

# 20 CHOSES

## QUE VOUS NE SAVEZ PEUT-ÊTRE PAS SUR LES LANGUES DES SIGNES

Dans le monde, plus de **70 MILLIONS** de personnes utilisent une langues des signes locales, voire plusieurs, comme principal moyen de communication. Et plus de 150 millions de personnes utilisent les langues des signes pour communiquer avec les autres au quotidien.

Il existe **PLUS DE 300** langues des signes dans le monde.



### LES LANGUES DES SIGNES PRÉSENTENT DES VARIÉTÉS RÉGIONALES

Tout comme les langues parlées, les langues des signes peuvent varier d'une région à l'autre. Les personnes signant-es peuvent utiliser des signes, des expressions ou des styles différents tout en pratiquant la même langue des signes.

### LE CECR S'APPLIQUE ÉGALEMENT AUX LANGUES DES SIGNES

Tout comme les langues parlées, les langues des signes peuvent être enseignées et évaluées selon les niveaux de compétence du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) (A1 à C2), qui fournit un cadre commun pour l'apprentissage dans toute l'Europe.

La langue des signes de **L'ÎLE MARTHA'S VINEYARD (ÉTATS-UNIS)** était largement utilisée tant par les résident-es sourd-es que par les résident-es entendant-es dans certaines parties de cette communauté insulaire.

Dans plusieurs pays, les personnes sourdes ont contesté avec succès l'inaccessibilité de **L'OFFRE CINÉMATOGRAPHIQUE ET THÉÂTRALE**, ce qui a conduit à une amélioration de l'accès grâce à l'interprétation en langue des signes et au sous-titrage.

L'une des toutes premières références écrites à la communication visuo-gestuelle, qui remonte au Ve siècle avant J.-C., figure dans le Cratyle de Platon.



La **LANGUE DES SIGNES AMÉRICAINE (ASL)** et la **LANGUE DES SIGNES BRITANNIQUE (BSL)** font partie des langues des signes nationales les plus connues à l'échelle internationale, mais de nombreuses autres langues des signes nationales comptent de grandes communautés d'usager-ères.

Des pays voisins ne partagent pas toujours les mêmes signes ! La langue des signes britannique (BSL) et la

### LANGUE DES SIGNES IRLANDAISE (ISL)

ont des origines historiques différentes et ne sont en aucun cas mutuellement intelligibles. En fait, l'ISL puise ses racines historiques dans la famille de la langue des signes française, tandis que la BSL s'inscrit dans une autre tradition historique.



### LE DRAPEAU DE LA LANGUE DES SIGNES A ÉTÉ CONÇU PAR UN ARTISTE FRANÇAIS SOURD ET AVEUGLE !

Il a été créé par Arnaud Balard. Le drapeau comporte trois couleurs symboliques : le bleu foncé pour la surdité (Deafhood) et l'humanité, le turquoise pour la langue des signes et la communauté sourde, et le jaune pour la lumière et l'espoir.

### ET SI VOUS APPRENIEZ VOTRE LANGUE DES SIGNES LOCALE ?

Apprendre quelques signes de base et découvrir le fonctionnement de la grammaire de la langue des signes peuvent vous ouvrir de nouvelles possibilités pour communiquer avec les personnes sourdes signantes dans vos communautés.

### EN 1760, CHARLES-MICHEL DE L'ÉPÉE FONDA L'UNE DES PREMIÈRES ÉCOLES PUBLIQUES POUR ENFANTS SOURD-ES À PARIS.

Son œuvre a largement contribué à la scolarisation des enfants sourd-es au moyen de signes, ainsi qu'à l'émergence de la langue des signes française et des communautés sourdes.

### LA LANGUE DES SIGNES INTERNATIONALE

constitue une forme souple de communication signée, utilisée dans des contextes internationaux par des personnes qui ne partagent pas la même langue des signes nationale. Elle est couramment utilisée lors de conférences internationales.

### LES SYSTÈMES DE SIGNES DES COMMUNAUTÉS MONASTIQUES

Pendant des siècles, certaines communautés monastiques ont observé des périodes de silence. Elles ont mis au point des signes conventionnels afin de pouvoir communiquer sans parler.

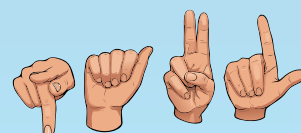
### CHAQUE LANGUE DES SIGNES A SA PROPRE GRAMMAIRE

Les langues des signes utilisent les mouvements des mains, l'espace de signation, les expressions faciales et les mouvements corporels pour former des phrases, des énoncés et des textes bien construits, et pour exprimer des relations grammaticales et discursives.

La communauté sourde possède une riche

### TRADITION CINÉMATOGRAPHIQUE

qui lui est propre. Depuis 2003, le Festival Clin d'œil, en France, rassemble des cinéastes, des acteur-rices et des artistes venu-es du monde entier pour célébrer les arts en langue des signes language and Deaf culture.



Dans de nombreuses communautés sourdes, les personnes peuvent recevoir ou utiliser **UN NOM SIGNÉ** au lieu d'épeler leur nom avec les doigts. Il s'agit d'un marqueur identitaire profondément personnel au sein de la communauté !



Lors du concours Eurovision de la chanson, certains diffuseurs proposent des **prestations signées ou une interprétation des chansons en langue des signes**, notamment une interprétation visuelle du rythme, des émotions et du sens assurée par des professionnel-les sourd-es.

### RÊVER EN LANGUE DES SIGNES

Des recherches montrent que les personnes nées sourdes qui utilisent la langue des signes comme langue principale rêvent en langue des signes, tout comme les personnes entendant-es rêvent avec des dialogues parlés.

La recherche en **INTELLIGENCE ARTIFICIELLE** a commencé à explorer la reconnaissance et à la traduction des langues des signes, mais une traduction fiable en conditions réelles reste un défi majeur.

## Journée européenne des langues 26 septembre

